

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **27 (1909)**

Heft 236

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^{te} Semester . . . 3
Ausland: Zusatzt. des Porto
Es kann nur bei der Post
abonniert werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Peitzelle (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Titres disparus (Abhanden gekommene Wertpapiere). — Handelsregister. — Register du commerce. — Annullierung einer Taxkarte für Handelsreisende. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Semester 1909. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le I^{er} semestre 1909. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance).

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti

Troisième insertion

Par jugement du 13 mai 1909 il a été ordonné au détenteur inconnu de la cédule de la Caisse hypothécaire de Genève, n^o 3964, échéant le 20 septembre 1911, au capital de cinq mille francs avec les coupons à échoir, de la produire et de la déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
(W. 55^a) (D. II.) Dumarest, greffier.

(Première insertion)

Par jugement du 17 septembre 1909, il a été ordonné au détenteur inconnu des six obligations à lots 3%, emprunt de l'état de Genève 1880, portant les n^{os} 7013, 31181, 31182, 36388, 36389 et 437705 avec les coupons y afférents dès et y compris celui du 1^{er} avril 1909, de les produire et de les déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève, dans le délai de trois ans à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
(W. 107^a) (M. II.) Dumarest, greffier.

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1909. 17. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma E. Merz & Co. Schweizerische Si^o Si^o Werke in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 205 vom 14. August 1909, pag. 1414) — Gesellschafter: Emil Merz und Wilhelm von der Warth — hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma E. Merz, Schweiz. Si^o Si^o Werke in Zürich II, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Emil Merz, von Rottweil a. N., in Zürich V. Generalvertrieb der alkoholfreien Getränke der Deutschen Si^o Si^o Werke in Hamburg für die Schweiz. Brandenburgerstrasse 176.

17. September. Die Firma E. Bade in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 233 vom 16. September 1909, pag. 1582) erteilt Prokura an Bertha John, von Magdeburg, in Zürich I.

17. September. Die Firma Emil Schmidt in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 142 vom 4. Juni 1907, pag. 994) verzeigt als Domizil, Wohnort und Geschäftslokal: Zürich IV, Granitweg 4.

17. September. Die Firma M. Hirt-Bhend in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 107 vom 28. April 1908, pag. 753) verzeigt als Domizil und Wohnort der Inhaberin: Seebach, und als Geschäftslokal: Hürschstrasse 343.

17. September. Inhaber der Firma Rudolf Bolliger, Creosotfabrik Winterthur in Winterthur ist Rudolf Bolliger, von Schmidrued (Aargau), in Winterthur. Fabrikation von Creosotfarbe. Im Strauss (Fabrikationslokal: Rosenstrasse 1247). Die Firma erteilt Prokura an Jean Diener, von Fischenthal, in Winterthur.

17. September. Aus dem Vorstand der Baugenossenschaft Friedheim in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 394 vom 5. Oktober 1905, pag. 1574) sind Peter Kramer und Conrad Wismer ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen.

17. September. Aktiengesellschaft Möbelfabrik Horgen-Glarus (vorm. Emil Baumann) in Horgen (S. H. A. B. Nr. 140 vom 1. Mai 1909, pag. 778), mit Zweigniederlassung in Glarus. Die Prokura von Dr. jur. Peter Schmid ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Rudolf Schaub, von Liestal, und Georg Ueblinger, von Neunkirch (Schaffhausen), beide in Horgen.

17. September. Die Firma A. Braun-Vollenweider in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 410 vom 8. Oktober 1906, pag. 1637) — Bäckerei — und damit die Prokura Jakob Braun-Vollenweider, wird infolge Konkurses von Amtswegen gelöst.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1909. 17. September. Die Firma H. Daatwyler, Wirtschaft zum Stadgarten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 283 vom 15. November 1907, pag. 1953), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. September. Die unter der Firma Berner Genossenschafts-Schneiderei mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1909, pag. 58) eingetragene Genossenschaft hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1909 aufgelöst. Die Liquidation

wird unter der Firma Berner Genossenschafts-Schneiderei in Liq. durch Verwaltungsrat und Geschäftsführer besorgt. Die Zeichnungsberechtigung bleibt unverändert.

Bureau Interlaken.

17. September. Der Inhaber der Firma Ch. A. Schwyter, Schlosshöl Unspunnen in Wilderswil (S. H. A. B. Nr. 284 vom 14. November 1908, pag. 1951) ändert diese Firma ab wie folgt: Ch. A. Schwyter, Schlosshöl & Kurhaus Unspunnen.

17. September. Der Inhaber der Firma Bahnhofhotel & Terminus, E. Wasserfallen in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1909, pag. 2) ändert seine Firma ab in Hotel Eiger & Buffet de la Gare E. Wasserfallen.

Bureau Laupen.

17. September. Unter der Firma Ziegenzuchtgenossenschaft Frauenkappelen, Mühleberg & Bümpliz hat sich unter dem 12. September 1909 eine Genossenschaft gebildet mit Sitz in Frauenkappelen. Ihre Zeitdauer ist unbeschränkt. Sie bezweckt Zucht der reinen Saanenziege, die Vermehrung des Ziegenbestandes und Milchertrages und Verbesserung des Ziegenexportes. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme in die Genossenschaft, über die nach schriftlicher Anmeldung und Unterzeichnung der Statuten der Vorstand entscheidet. Aufnahmefähig sind alle im Genossenschaftskreis wohnenden Ziegenbesitzer und Freunde der Ziegenzucht, die gut beleumdet sind. Die Mitgliedschaft erlischt durch: a. Den Tod; b. freiwilligen Austritt, der dem Vorstände gegenüber mindestens einen Monat vor Ablauf des Geschäftsjahres mitzuteilen ist; c. durch Ausschluss aus der Genossenschaft, der von der Hauptversammlung oder vom Vorstände erfolgen kann; in letzterem Falle steht dem Ausgeschlossenen das Rekursrecht an die Hauptversammlung zu. Die Genossenschafter verpflichten sich zur Bezahlung eines Eintrittsgeldes von Fr. 1 und einen jährlichen Beitrages von Fr. 0.50 per angemeldetes und in das Genossenschaftsregister aufgenommenes Tier. Der Jahresbeitrag wird jeweilen an der ordentlichen Hauptversammlung bestimmt und ist zu Beginn jedes Geschäftsjahres zu entrichten. Für Mitglieder ohne Ziegen beträgt der Jahresbeitrag im Minimum Fr. 1. Mit dem Austritt fallen alle Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen dahin. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder haften der Genossenschaft für rückständige und laufende Verbindlichkeiten. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Für Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein nur das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Hauptversammlung, sie entscheidet über alle Angelegenheiten der Genossenschaft, soweit die Erledigung nicht zu den Befugnissen des Vorstandes gehört; 2) der Vorstand, er besteht aus einem Präsidenten, Vizepräsidenten, Kassier, Sekretär und drei Beisitzern. Derselbe wird auf die Dauer von zwei Jahren gewählt. Der Präsident und der Sekretär vertreten die Genossenschaft in ihren Unternehmungen und Verhandlungen und führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Ein eigentlicher Gewinn wird nicht beabsichtigt. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Präsident: Fritz Hyler, Zimmermann in Rebmatt; Vizepräsident: Hans Leu, in Buch; Kassier: Christian Balmer, in Riedli; Sekretär: Gottfried Löffel, in Frauenkappelen; Beisitzer: Emil Herren, in Salzweid; Joh. Aebersold, in Niederried; Joh. Tüscher, in Buch.

Bureau de Moutier.

17. September. La société anonyme Société ouvrière de consommation de Reconvilier, à Reconvilier, achat et vente de denrées alimentaires et autres marchandises destinées à l'approvisionnement des ménages, à des prix aussi modiques que possible (F. o. s. du c. du 16 mars 1903, n^o 103, page 409; du 27 août 1904, n^o 332, page 1325), est radiée pour cause de liquidation de la société.

18 septembre. Le chef de la maison Jean Iseli, au Fuet, est Jean Iseli, originaire de Lützelhub, domicilié au Fuet, commune de Saicourt. Genre de commerce: Fromagerie. Bureau: Fuet.

Bureau de Porrentruy.

18 septembre. La raison Alb. Amuat, fabrication d'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 13 mars 1891, n^o 55, page 227), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire.

18 septembre. La société en nom collectif Lanz frères, exploitation du Grand Hôtel International, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 11 juin 1909, n^o 143, page 1034), étant dissoute par suite de faillite, sa raison est radiée d'office.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg.

1909. 17. septembre. La société anonyme La Propriété immobilière, à Fribourg, a, dans son assemblée générale du 14 juillet 1909, révisé l'art. 2 de ses statuts en ce sens qu'il a été spécifié que la société a un caractère purement civil. Les faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 14 juillet 1908, n^o 180, page 1290, ne sont pas modifiés par cette révision.

17 septembre. La société anonyme Fabrique d'engrais chimiques de Fribourg, à Fribourg, a, dans son assemblée générale du 8 septembre 1909, révisé ses statuts et apporté par là, les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 30 mars 1883, 31 décembre 1886 et 27 janvier 1902, n^o 30, page 117. Le capital social est réduit par voie de remboursement à quatre cent cinq mille francs; il est divisé en treize cent cinquante actions de trois cents francs chacune. Les autres points des publications susrappelées n'ont pas subi de modifications.

Solothurn — Seieure — Soletta
Bureau Breitenbach.

1909. 17. September. Die Ziegenzuchtgenossenschaft Zullwil in Zullwil (S. H. A. B. Nr. 136 vom 3. Juni 1909, pag. 978) hat an Stelle des bisherigen Sekretärs Alois Ankli zum nunmehrigen Sekretär des Vorstandes gewählt: Leo Stebler, Rudolfs, von Nunningen, in Zullwil. Derselbe ist befugt, kollektiv mit dem bisherigen Präsidenten Xaver Ankli rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

1909. 16. September. Inhaber der Firma G. Oswald-Kopp in Basel ist Gottfried Oswald-Kopp, von Niederurnen (Glarus), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Kommissions-, Agentur- und Inkassogeschäft. Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften. Auskunfts- und Vermietungsbureau. Besorgung von Zollgeschäften und Warenexperten. Geschäftslokal: Gerbergasse 50.

16. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Bank von Elsass und Lothringen in Strassburg i. Elsass erteilt für ihre Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 27. April 1909, pag. 742) Kollektivprokura an Emil Schärer, von Dielsdorf (Zürich), wohnhaft in Basel, in der Weise, dass er mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für die Zweigniederlassung Basel führt.

17. September. Theodor Ewald-Haesslin, von Basel, wohnhaft in Birsfelden (Baselland), und Hermann Niggli-Sauser, von und in Basel, haben unter der Firma Parfümerie Franco-Suisse Ewald & Co in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Oktober 1909 beginnt. Theodor Ewald-Haesslin ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Hermann Niggli-Sauser ist Kommanditär mit der Summe von fünftausend Franken (Fr. 5000) und führt zugleich die Prokura. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Parfümerien und Toiletteseifen. Handel in Coiffeurartikeln. Geschäftslokal: Kraftstrasse 11.

18. September. Die Firma Emil Wysard in Basel, Agentur und Kommission (S. H. A. B. Nr. 87 vom 18. September 1886, pag. 608) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1909. 17. September. Die Firma E. Handschin, Tap., Tapezierer und Dekorateur, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 177 vom 2. Mai 1903, pag. 705), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. September. Inhaber der Firma Emil Schaffner z. Brüggli in Sibilingen ist Emil Schaffner, von und in Sibilingen. Natur des Geschäftes: Viehhandel. Geschäftslokal: Zum Brüggli.

18. September. Die Firma Heinrich Pilz in Solothurn (eingetragen im Handelsregister des Amtschreibereibezirks Solothurn am 10. Juli 1903 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 279 vom 14. Juli 1903, pag. 1143), hat am 10. September 1909 in Schaffhausen eine Zweigniederlassung unter der Firma Magazine Heinrich Pilz errichtet. Zur Vertretung dieser Zweigniederlassung ist nur der Firmainhaber Heinrich Pilz-David, von Ostrowo (Preussen), in Solothurn, befugt. Natur des Geschäftes: Gemischtes Warengeschäft. Geschäftslokal: Vordergasse, Haus «Zur Gloggen» Nr. 45.

Grubünden — Grisons — Grigioni

1909. 17. September. Die Kommanditaktiengesellschaft unter der Firma John Arpagaus & Co. in St. Moritz hat in der Generalversammlung vom 10. August 1909 die Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der im Schweiz Handelsamtsblatt Nr. 148 vom 15. Juni 1909, pag. 1066 publizierten Tatsachen getroffen: Das Aktienkapital ist auf den Betrag von Fr. 500,000 (fünfhunderttausend Franken) erhöht worden, nunmehr eingeteilt in 100 Aktien von je Fr. 5000, welche auf den Inhaber lauten. Die übrigen publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brugg.

1909. 16. September. Der Verein unter dem Namen Standschützen-Gesellschaft Brugg in Brugg (S. H. A. B. Nr. 144 vom 6. Juni 1907, pag. 1010) hat an Stelle von Gustav Sobatzmann zum Schützenreiberer gewählt: Othmar Seeburger, von und in Brugg.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1909. 17. settembre. Angelo Bianchi fu Giuseppe e Giulio Terrani, fu Battista, entrambi da Lugano, loro domicilio, hanno costituito, sotto la ragione sociale A. Bianchi & C., una società in nome collettivo, cominciata il 6 settembre 1909, avente la sua sede in Lugano e per genere di commercio: Fabbricazione di paste alimentari.

18. settembre. William Gascard e Luigia Gascard, entrambi di Neuveville, domiciliati a Lugano, hanno costituito in Lugano, sotto la ragione sociale W. Gascard & Co., una società in nome collettivo, che comincia colla sua iscrizione nel registro di commercio. William Gascard ha solo la firma sociale. La società dà procura a Théodor Gascard, da Neuveville, domiciliato a Lugano. Genere di commercio: La rappresentanza di case commerciali, le commissioni in banca, la compra-vendita di titoli ed in genere ogni lavoro del ramo commerciale e bancario.

Ufficio di Mendrisio.

16. settembre. Proprietario della ditta Angelo Maspoli, succo ad Alessandro Soldini, in Mendrisio, è Angelo Maspoli, fu Francesco, da Castel S. Pietro, domiciliato in Mendrisio. Genere di commercio: Negozio di ferramenta e chingalleria.

16. settembre. La società anonima Schweizerischer Bankverein (Bankverein Suisse) (Swiss Bankverein) (Bankverein Svizzera), con sede in Basilea e con altre sedi di affari in Zurigo, S-Gallo, Ginevra e Londra ed agenzia in Chiasso (F. u. s. di c. del 26 giugno 1908, n° 462, pag. 1466), notifica: Che Carlo Feller ha cessato dalle sue funzioni di agente dell'agenzia di Chiasso ed è trasferito alla sede di Zurigo in qualità di procuratore, mantenendo però la procura collettiva per l'agenzia di Chiasso. Quale nuovo agente e procuratore di questa agenzia è stato nominato: Adolfo Baumann, da Wittenbach (ct. S-Gallo), in Chiasso, che firmerà per questa agenzia collettivamente con uno degli altri membri autorizzati a firmare per la stessa.

17. settembre. La ditta Giovanni Bianchini, succo a G. Milani figlio, vendita, importazione ed esportazione di formaggi e salumi, in Chiasso (F. u. s. di c. del 15 gennaio 1906, n° 48, pag. 69), è cancellata d'ufficio in seguito a fallimento del titolare, pronunciato dal tribunale civile di Mendrisio mediante decreto del giorno 10 corrente.

17. settembre. La ditta Ugo Bernasconi, smalti fotografici e placche smaltate, in Chiasso (F. u. s. di c. del 18 gennaio 1906, n° 23, pag. 91),

è cancellata d'ufficio in seguito del fallimento del titolare pronunciato dal tribunale civile di Mendrisio con suo decreto del giorno 10 andante settembre.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon.

1909. 16. settembre. Le chef de la raison Léopold Sabattini, à Curtilles, est Léopold, fils de Séraphin Sabattini, de Montese (Modena), Italie, domicilié à Curtilles. Genre d'affaires: Entrepreneur de maçonnerie.

17. septembre. La raison P. Pasteur, à Moudon, fabricant de cigares (F. o. s. du c. du 19 janvier 1899, page 70), est radiée ensuite de départ du titulaire.

17. septembre. Le chef de la raison Victor Pahud, à Thierrens, est Victor, fils de Jean-Pierre Pahud, de Thierrens, y domicilié. Genre d'affaires: Fers et quincaillerie.

Bureau de Vevey.

16. septembre. Le chef de la maison L. Gaimard fils, Coupeur-Chemisier, Au Carnaval de Venise, est Louis, fils de Louis Gaimard, du Châtelard, y domicilié. Le siège de la maison est à ux Planches. Genre de commerce: Maison spéciale de chemises et blouses-chemisier sur mesure, cravates Londres et Paris, articles de sports, sous-vêtements, fil, laine et soie, gants anglais, chaussettes, casquettes, jarretelles, bretelles, cols, etc. Magasin et bureau: A Montreux (Les Planches), Avenue du Kursaal n° 19.

Genève — Genève — Ginevra

1909. 15. septembre. La raison Malavasi Amédée, agent d'affaires, à Genève (F. o. s. du c. du 26 octobre 1908, page 1842), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société «Malavasi et Cie», ci-après inscrite.

15. septembre. Amédée Malavasi, d'origine italienne, domicilié à Chêne, et Madame Jeanne-Julie Anobisi, née Pillouel, d'origine italienne, domiciliée aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Malavasi et Cie, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1909. Genre d'affaires: Agence d'affaires. Bureau: 40, Rue du Marché.

15. septembre. La société en nom collectif Babel et Cie, aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 4 septembre 1908, page 1550), est déclarée dissoute dès le 14 septembre 1909.

L'associé Eugène Babel, de Genève, domicilié à Carouge, est resté, dès cette date, chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison E. Babel, aux Acacias (Carouge). Genre d'affaires: Fabrication et commerce de spécialités techniques, encres, cirages et graisses, vernis, etc. Locaux: 16, Rue des Caroubiers.

15. septembre. La raison Ab. Siiss, serrurerie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 novembre 1883, page 363), est radiée ensuite du décès du titulaire.

16. septembre. Clément-Alfred Tempia et Delfino-Louis Tempia, tous deux fils de Pierre Tempia, d'origine italienne, domiciliés aux Eaux-Vives, ont constitué aux Eaux-Vives, sous la raison sociale Tempia et Cie, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1909. Genre d'affaires: Fabrique de lessive liquide. Locaux: 39, Rue des Eaux-Vives.

16. septembre. La raison Léon Jolissaint, café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 30 septembre 1907, page 1694), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

16. septembre. La Société des Immeubles de la Rue de Monthoux, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 mai 1907, page 812), a, dans son assemblée générale du 30 novembre 1908, nommé Alphonse Boguski, entrepreneur, à Genève, membre de son conseil d'administration, en remplacement de A. Filippi, décédé.

16. septembre. La Société Immobilière de l'Ouest, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 mai 1907, page 970), a, dans son assemblée générale du 27 août 1909, nommé Henri Auberson, domicilié à Genève, membre de son conseil d'administration, en remplacement de Roch Zoppino, décédé.

16. septembre. Par jugement du 3 mars 1909, le tribunal de première instance de Genève a prononcé la révocation de la faillite de la société en nom collectif V^e Carquillat et fils, fabrique de filières de diamants, à la Bâtie (Collex-Bossy), publiée dans la F. o. s. du c. du 19 décembre 1908, page 2155. En conséquence, l'inscription de la dite raison est rétablie comme ci-dessus (voir F. o. s. du c. du 30 mai 1904, page 866).

17. septembre. La maison A. Berechtold et Blailé en liq^{ue}, entreprise de bâtiments, à Genève (F. o. s. du c. du 18 décembre 1908, page 2149), est radiée ensuite de clôture de sa liquidation.

17. septembre. Aux termes d'acte reçu par M^{re} Buscarlet, notaire, à Genève, le 10 septembre 1909, il a été formé sous la raison sociale Société anonyme immobilière L'Allobrogienne, une société anonyme ayant pour but l'achat de terrains dans le canton de Genève, la construction de maisons sur ces terrains, l'exploitation et la vente des immeubles. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinquante-deux mille francs (fr. 52,000), divisé en 260 actions au porteur, de 200 francs chacune. Toutes les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature d'un délégué porteur d'un extrait en bonne forme des registres du conseil ou encore par la signature de la majorité des membres de ce conseil. La société est dirigée par un conseil d'administration de cinq membres. Pour la première période triennale le conseil est formé de Alfred Jacquier, entrepreneur, à Genève; Alphonse Clerc et Antoine Masson, tous deux entrepreneurs, domiciliés au Petit-Saconnex; Adrien Briod et Joseph Paget, tous deux entrepreneurs, domiciliés à Plainpalais. Siège social: 6, Rue de la Tour Maitresse.

17. septembre. Par jugement en date du 6 septembre 1909, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite: La maison C. Bernasconi, entreprise de charpente et menuiserie, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 19 avril 1909, page 674). Cette raison est en conséquence radiée d'office.

Annullierung einer Taxkarte für Handelsreisende

Die am 2. Januar d. J. der Firma P. Muscheidt in Basel unter der Nummer 551/1942 ausgestellte, für das Jahr 1909 gültige und auf den Namen Bratspis Leib, Reisender, lautende Taxkarte ist verloren gegangen und wird hiermit als ungültig erklärt. (V. 65)

Der genannten Firma ist ein Duplikat der Karte unter der Nummer 551/4607, auf den Reisenden Fritz Westphal lautend, ausgestellt worden. Basel, den 17. September 1909.

Pollizdepartement.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

Importation et exportation des principales marchandises

Im I. Semester 1909.

pendant le I^{er} semestre 1909.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.

Observations: 1^o Ou l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.

— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

— 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif Taufung	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	Nahrungs- und Genussmittel.	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	1,737,130	41,274,209	1,185,292	188	4,169	229	Froment
8	Hafer	689,997	11,764,449	677,443	628	12,329	742	Avoine
4	Gerste	57,491	1,148,670	50,875	90	1,811	86	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	65,721	5,118,155	61,368	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	305,589	5,543,384	261,024	105	2,139	195	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	21,798	862,329	20,910	3,988	118,565	2,329	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	106,085	3,298,183	100,472	61	2,279	105	Semoule de blé dur
15	Malz	258,333	8,850,489	265,895	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	221,553	6,363,002	289,881	12,449	375,356	15,367	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	109	19,920	122	4,080	1,096,067	4,128	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	16,940	423,500	14,621	17,412	304,641	4,607	Fruits frais, à déconvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	2,801	78,082	5,190	915	22,740	418	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	29,155	1,081,650	22,032	160	8,640	155	— autres
36	Citronen, Orangen	59,798	1,231,839	72,153	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	1,788	314,688	2,001	—	—	—	Amandes
40a	Kohl; gelbe Rüben, Esszwiebeln	60,343	437,487	54,476	1,283	10,985	1,524	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	102,554	3,161,740	89,560	1,940	67,533	2,460	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	131,418	947,524	103,225	3,777	26,456	3,199	Pommes de terre
53	Hopfen	1,542	339,072	1,573	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	54,619	6,171,947	49,717	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeessurrogate	1,109	72,085	848	1,857	189,040	1,337	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	11,389	205,002	16,494	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	1,875	519,750	1,571	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	392	150,136	387	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	28,676	5,161,680	21,335	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	4,767	1,482,537	2,461	617	183,138	557	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	773	284,464	771	2,875	1,212,608	2,132	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	90	18,000	77	35,129	12,241,928	30,126	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker, Stampzucker	238,539	7,943,949	236,603	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	91,592	3,139,774	85,975	—	—	—	Sucre comé ou en poudre fine
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	79,310	2,919,401	79,822	—	—	—	Huile comestible en fûts:
	Speiseöl in Fässern:							— huiles d'olives
72	— Olivenöl	4,621	725,497	8,080	—	—	—	— autre
73	— anderes	40,505	9,430,773	40,560	70	6,448	185	—
76a	Kalbfleisch, frisches	7,128	1,369,960	9,575	49	10,434	200	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	16,116	2,453,818	20,516	31	5,047	30	Viande de porc, fraîche
76c	Anderes frisches Fleisch	19,730	3,413,230	15,708	3,779	918,671	3,704	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	2,440	505,089	2,792	44	12,953	51	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	4,467	513,705	5,155	82	20,763	89	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	4,719	1,203,345	4,882	23	7,792	11	Salami, salamini, etc.
80b	Anderer Wurstwaren	875	301,000	887	89	26,937	99	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	2,108	299,336	1,989	39	13,561	16	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	2,117	459,889	2,579	53	15,720	102	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	11,932	2,947,204	12,523	70	18,609	75	Volailles mortes
86	Eier	60,420	8,085,860	63,878	108	15,710	82	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	215	21,500	185	140,861	13,901,238	126,077	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	16,771	4,595,254	15,721	72	21,648	89	Beurre frais
95	Schweineschmalz	5,914	1,051,552	14,056	23	3,254	14	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	5,092	687,420	5,884	74	9,947	39	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	227	91,780	1,126	204	29,718	201	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	271	26,994	1,326	287	22,691	356	Beurre de coco
98	Weichkäse	8,437	1,147,432	8,942	126	21,364	229	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	2,089	578,653	2,197	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	2,116	298,356	3,180	149,819	26,670,776	138,803	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	1,501	356,570	1,210	4,100	1,078,033	3,845	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	34,082	4,886,804	36,991	2	265	5	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	505	639,775	567	1,642	1,258,777	2,375	Cigares
113	Cigaretten	575	593,975	458	23	24,768	38	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	63,673	1,608,380	63,315	11,295	276,049	10,100	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	747,384	16,487,291	775,719	1,378	97,047	1,456	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	9,536	544,506	10,464	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,079	261,118	1,034	1,052	107,553	829	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumwein	2,316	566,684	2,052	284	55,122	208	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	10,997	397,981	8,657	4	595	3	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	1,779	341,668	1,702	193	52,086	212	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	125	40,750	110	193	41,109	151	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	433	33,954	423	5,799	563,006	5,205	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger	275	7,287	345	376	10,529	520	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12%	14	1,120	87	11	1,056	4	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
132a	Pferde zum Schlachten	2,384	315,440	2,010	10	1,340	13	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	5,255	5,365,130	5,219	886	728,210	722	Autres chevaux
132c	Füllen	932	659,105	897	15	7,370	8	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	6,359	4,030,930	4,746	15	5,690	36	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen ohne Milchzähne: Nutztvieh	1,789	1,086,225	569	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de ferme
137a	Stiere zur Zucht	7	10,367,176	14,664	1	550	11	Bœufs sans dents de lait
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	3,311	1,995,860	972	1	280	688	Taureaux destinés à la reproduction
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	170	121,675	147	1	600	3	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	368	183,185	38	47	26,300	226	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138b	Kühe: Nutztvieh	588	271,945	288	2,774	1,775,049	1,813	Vaches: de boucherie
139a	Rinder: Schlachtvieh	62	29,445	27	1	400	1	Vaches: de ferme
139b	Rinder: Nutztvieh	147	73,040	27	623	286,100	512	Génisses: de boucherie
140	Kälber bis und mit 60 kg	25	1,485	57	1,778	112,901	876	Génisses: de ferme
141	Maskälber über 60 kg	7,390	871,634	1,091	468	43,175	201	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
142a	Anderes weibliches Jungvieh	308	91,950	442	1,060	301,058	601	Veaux gras de plus de 60 kg
142b	Jungochsen	307	93,025	38	84	5,190	26	Autres jeunes bêtes femelles
143	Schweine über 60 kg	16,787	2,162,908	28,591	43	5,190	73	Bouillons
145	Schafe	58,652	2,331,567	54,679	291	11,453	174	Porcs de plus de 60 kg
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschlossen	8,363	177,881	8,205	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	117,007	1,178,260	88,598	2,764	21,687	1,483	Os, poudre d'os bruts, etc.
166	Thomasphosphate	117,818	586,565	160,741	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalldünger; Stassfurter Abraumsalze	81,043	461,945	81,850	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngemittel	218,301	2,338,004	204,850	20,945	166,396	23,351	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	8,995	1,088,395	6,881	32,667	4,618,982	35,320	Cuir brut
173	Felle, roh	4,798	1,784,856	3,745	17,978	5,138,488	16,129	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	11,211	4,136,859	8,612	63	26,379	65	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichst	487	459,728	809	93	118,452	110	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	398	483,172	524	382	577,582	262	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewichst	1,882	742,134	1,170	5	3,447	18	Cuir empignés, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Anderer Oberleder	4,746	3,888,644	3,202	68	80,388	32	Autres cuir et peaux pour tige

Gebrauchs- tarif Zoll-Nr.	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto		
182	Zeng-, Riemen- und Militärläder: — schwarz und naturfarbig	607	326,566	558	184	100,500	188	Cuir pour barnais, courroies, etc.: — noirs ou de couleur naturelle
183	— lackiert und gefärbt	129	114,294	155	—	427	1	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	1,798	881,020	1,355	98	53,501	49	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	594	874,748	579	71	111,765	64	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungefütterte Lederschuhe	537	295,887	441	25	16,279	47	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	3,107	3,911,713	2,784	2,234	3,872,328	2,017	Souliers avec empeigne de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	815	386,310	717	953	915,760	848	Souliers en canevass, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Kleesaat	5,942	1,004,198	6,064	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	10,467	408,946	10,524	—	—	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	494,591	2,517,468	524,279	3,566	17,781	2,326	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	325,800	2,475,538	491,743	20,566	215,620	11,983	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	187,661	2,547,388	111,165	16	358	209	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz.							Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	366,463	930,816	392,863	142,359	324,568	115,926	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	289,165	751,829	361,851	22,011	52,373	17,547	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	41,870	397,765	47,631	4,091	43,194	3,457	Charbon de bois
225	Gerberinde Gerberlöhe	47,904	497,244	46,921	1,493	13,921	1,512	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	138,485	958,316	163,974	54,421	390,626	55,480	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	421,386	2,549,083	484,367	97,329	440,290	83,724	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
232	Bretter, etc., eichene	54,372	1,096,140	75,116	230	4,510	776	Planches, etc., de chêne
235	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	44,525	514,709	49,424	4,693	42,286	7,225	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	505,227	5,496,870	563,766	49,784	556,866	45,825	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	2,637	448,290	2,826	8	1,551	5	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	899	105,188	900	212	24,081	285	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	1,317	172,527	1,270	257	43,892	414	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekehlt etc.: roh	799	109,463	1,116	30	3,195	27	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekehlt etc.: andere	2,808	412,776	3,220	301	73,465	229	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschlitzt, gestochen etc. andere als rohe	691	228,030	713	126	85,191	210	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	8,053	128,848	10,767	5,156	858,713	6,523	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	16,784	369,248	20,185	11,406	231,175	13,679	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	15,919	445,732	16,024	7,557	187,287	8,899	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohappen, etc.	10,857	233,534	11,122	1,189	30,343	1,327	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	1,127	56,350	109	66	2,808	19	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	11,458	986,075	10,633	301	35,744	367	Autre papier à imprimer, etc., unicolore Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
312	— einfarbig	1,655	416,598	1,515	1,174	342,499	1,235	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	2,444	925,578	2,620	1,051	469,290	938	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	622	427,607	553	204	165,093	273	Phototypes, etc., en feuilles ou brochées
320	Papieretapeten	4,490	543,290	4,762	15	3,256	28	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	15,653	6,871,667	13,876	3,693	1,643,585	4,122	Livres imprimés
	Spinnstoffe.							Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	135,910	21,745,600	122,605	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	15,181	1,008,929	12,058	17,635	1,272,932	11,151	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:							Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	474	92,904	1,569	994	322,797	682	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	7,162	3,874,642	6,059	6,097	2,530,817	7,198	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	1,966	1,671,100	1,099	11	10,492	19	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	174	74,298	181	1,134	611,800	1,259	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	519	231,474	520	2,388	944,147	2,272	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	1,993	1,321,359	1,800	1,079	591,759	795	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m ²	962	336,700	807	807	214,176	901	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m ²
361	— von 6—12 kg per 100 m ²	18,016	11,259,375	14,109	3,233	1,318,029	4,347	— de 6 à 12 kg par 100 m ²
363	— von weniger als 6 kg per 100 m ² : mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm ²	1,091	818,250	468	1,468	1,297,789	1,037	— de moins de 6 kg par 100 m ² : de 20 fils ou plus par 5 mm ²
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	1,118	671,918	898	2,343	3,987,249	3,247	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	1,294	873,450	1,245	4,069	3,543,768	3,932	— teints
366	— bedruckt	1,863	1,404,702	1,595	3,550	2,719,496	3,674	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	1,855	756,335	1,996	3,550	1,808,522	3,381	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	1,119	69,320	88	119	79,969	169	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	2,758	1,847,360	2,543	147	157,635	238	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	683	560,080	555	3	3,441	7	Tissus veloutés
375	Bobbinengewebe	1,018	956,920	1,000	4	5,748	3	Tissus-dentelles
376	Plattstichgewebe	1	1,750	3	1,706	3,664,002	1,417	Plumetis
381	Bänder	532	744,800	495	109	119,285	96	Rubanerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	71	135,675	69	1,308	3,696,150	1,576	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere	17	77,291	19	814	983,373	761	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	37	96,746	61	34,272	68,041,774	27,762	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tischstickereien	59	283,808	42	804	4,201,897	255	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere	39	175,661	37	3,154	10,058,357	3,225	Broderies sur plumetis: sur tulle
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	118	398,455	129	22	161,818	31	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	51	275,825	81	5	27,284	2	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	13,882	1,665,840	13,783	255	27,677	26	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilabanf. Garne, einfach, roh:	6,459	645,900	7,206	174	38,345	119	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne über Nr. 5							Fils écrus, simples:
398a	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,517	394,420	1,469	159	38,221	115	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,213	400,290	1,218	—	—	6	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	3,896	311,680	3,376	5	350	3	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	937	421,650	1,023	—	160	—	Fils débouillis, lessivés, crémés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	13,464	1,077,120	15,105	13	1,341	15	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	1,429	1,429,000	1,234	165	216,693	97	Tissus débouillis, crémés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	379	303,200	389	33	20,560	11	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	549	384,300	420	5	4,926	3	Tissus de fils teints
423	Stricke, Tane	480	72,000	574	111	17,606	62	Cordes, câbles
425	Anderer Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	720	201,600	665	692	133,802	158	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	6,642	3,275,318	6,389	3,939	1,428,531	3,322	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	6,747	11,004,357	5,390	1,588	2,270,592	1,213	Peignée
436	Grège	2,950	10,985,800	3,017	724	2,595,078	754	Grège
437	Florettside, ungezwirnt	151	268,780	83	1,168	2,381,859	685	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	7,127	35,635,000	6,044	1,306	9,798,641	1,444	Organsin
438b	Trame	3,708	15,922,900	3,247	1,638	7,551,535	1,336	Trame
439	Florettside, gezwirnt	157	331,427	266	5,672	12,993,314	3,890	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	191	703,903	110	2,483	12,455,971	2,145	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	183	472,411	87	286	881,642	219	— écru
444	— gefärbt	16	54,717	4	89	169,449	50	— teinte
445	— für den Detailverkauf	44	80,966	42	174	660,254	147	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	242	426,418	453	1,286	2,298,022	1,131	Soie artificielle
447a	Seidenbeuteluch	—	2,632	1	129	2,189,828	109	Gaze à blutoir
	Anderer Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	933	4,552,999	780	9,580	50,013,848	9,050	— à la pièce
448	— zerschneiden etc.	39	249,465	34	201	1,165,397	215	— découpés, etc.
449	Bänder	381	1,455,814	335	3,546	21,513,859	2,873	Rubanerie
450	Posamentierwaren	205	804,231	179	6	41,692	4	Passementerie
451a	Stückereien	29	274,960	25	173	2,289,337	135	Broderies

Gebrauchs- tarif Paris / Usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité q netto	Valeur Fr.		Quantité q netto	Valeur Fr.		
	Wollgarn: Kammgarn:							Fils de laine peignée:
462	— roh, einfach	2,704	1,946,880	2,081	2,272	2,371,476	1,779	— écrus, simples
468	— roh, mehrfach	1,733	1,136,848	1,462	2,768	2,925,815	2,196	— écrus, à plusieurs bouts
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	938	692,286	850	14	13,397	13	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	990	801,900	718	399	339,910	223	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarnewebe, roh	71	65,604	55	708	688,769	1,080	Tissus écrus, de laine peignée
	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 gr per m ²	4,655	3,589,005	4,548	84	103,479	144	— de plus de 300 gr par m ²
475a	— Zanella und Serge	452	480,928	409	—	731	—	— Zanella et serge
475b	— von 300 gr und weniger per m ²	6,642	10,520,923	6,018	1,575	1,999,357	1,488	— de 300 gr ou moins par m ²
482b	Bodenteppiche, feine	1,662	1,060,356	1,498	22	20,647	40	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	124	248,000	126	—	35	2	Rubannerie
485	Posamentierwaren	189	185,872	195	3	4,645	1	Passementerie
486	Stickereien	26	39,280	28	382	1,289,530	37	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	3,563	887,187	2,806	380	110,535	212	Tresses de paille, écruées
508b	— andere	288	106,125	249	2,419	1,367,508	2,231	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc, gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	25	26,794	19	1,902	6,189,724	1,226	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.							Caoutchouc et gutta-percha.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	728	599,872	714	32	44,781	27	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metallinl.	2,457	2,024,568	2,189	47	52,225	37	Tuyaux, tubes: av. intercal.-métal ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. mit andern Textilstoffen	181	217,200	150	455	619,845	424	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.							Confection.
	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	490	461,090	432	20	35,140	12	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	424	445,624	387	1	3,312	1	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	472	508,344	492	265	576,649	345	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	678	823,770	632	2	4,808	1	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:							Bonneterie, tricots:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	588	592,116	578	4	6,609	6	— bas de coton, etc.
539	— and. a. W. etc., ohne Handschuhe	711	610,098	690	961	1,453,477	946	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfen, Handschuhe	9	57,652	6	385	1,448,116	369	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. W. etc., ohne Strümpfen, Handschuhe	278	343,390	224	1,946	2,494,245	1,167	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:							Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	652	749,800	674	23	28,160	15	— en coton, lin, etc.
548	— aus W. etc.	1,896	3,509,496	1,770	28	61,090	17	— en laine
	Damenkleider:							Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	1,090	2,723,910	940	23	61,960	10	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	64	520,866	52	4	59,971	2	— en soie
551	— aus W. etc.	1,572	3,500,844	1,574	17	68,842	13	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	43	435,323	44	8	102,922	5	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	101	491,997	96	20	64,693	2	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.							Matières minérales.
585	Kies und Sand	1,521,947	608,779	1,446,334	122,645	49,359	117,959	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	874,012	375,825	818,950	112,243	62,804	78,963	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	10,069	20,944	10,207	70,686	188,718	80,101	Chaux hydraulique
618	Romanement	68,945	206,835	84,487	1,707	8,198	1,508	Ciment romain
619	Portlandcément	15,204	70,090	14,351	64,290	279,979	27,514	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	11,779	82,924	7,206	126,911	479,747	190,953	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	9,102,759	29,128,823	10,422,945	29,607	73,580	18,410	Houille
645	Cosks	1,409,037	5,565,696	1,263,946	1,339	4,563	1,851	Coke
646	Brikette	3,466,576	10,711,726	2,937,336	—	—	—	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Argile et grès; poteries.
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	15,744	30,071	22,819	88,987	64,260	37,025	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feiner u. säurefest	56,005	357,872	54,871	737	7,625	1,061	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	3,529	315,634	3,676	12	4,060	9	Poteries fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Eruc; Parian, Biskuit	4,399	173,145	4,760	57	7,013	50	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	5,659	565,900	7,508	121	18,338	98	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	7,187	1,059,921	8,361	44	31,852	41	Porcelaine
	Glas.							Verre.
686	Fensterglas, naturfarbig	23,270	576,165	23,804	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	4,855	140,795	4,718	84	2,666	29	Verrerie de verre mi-blanc
693a	Hohlglas aus farblosem Glas	10,516	528,064	12,370	213	21,881	261	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	4,000	568,000	4,864	52	27,699	61	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.							Métaux.
710	Roh Eisen, Rohstahl	465,200	4,368,228	457,372	9,113	307,438	8,489	Fer et acier bruts
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	55,099	371,918	58,567	171,690	1,147,216	104,180	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	49,960	917,266	52,771	267	4,821	237	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	44,847	718,449	39,554	11	186	8	Fer à filer en torches
716b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm ² Faconeisen roh	67,615	1,889,488	74,623	59	14,107	483	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ² Fers spéciaux bruts
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	257,123	3,985,406	194,364	815	15,167	354	— section de 12 cm ou plus
720	— 6—12 cm	54,792	767,088	50,956	451	11,244	428	— de 6 à 12 cm
721	— unter 6 cm	17,498	316,539	18,136	856	22,139	838	— de moins de 6 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							Fer étiré ou laminé à froid:
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	7,463	241,204	8,707	696	31,476	665	— brut, moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinkt etc.	15,604	594,824	16,272	47	29,113	43	— plombé, étamé, etc.
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.	42,644	682,730	37,978	28	716	—	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— 10 mm Dicke und mehr	28,053	447,726	31,999	180	3,470	109	— épaisseur 10 mm et plus
728	— von 3 bis 10 mm	29,368	986,177	33,596	286	50,247	221	— 3 à 10 mm
	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm:							Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
730b	— roh	32,087	596,497	27,803	93	2,722	33	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	77,209	3,860,450	79,478	57	2,662	96	— brute
733	Schiene, 15 kg und mehr per Meter	167,475	2,512,125	443,289	684	9,927	73	— étamée, plombée, zinguée
750	Fellen, Raspeln, unter 16 cm	76	68,400	71	308	385,601	462	Rails, 15 kg ou plus par mètre
751	Sensen, Sicheln, Gabeln	2,474	593,760	2,235	115	26,242	145	Limes, râpes, moins de 16 cm
752	Ländwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge Schlosser- und Spenglerwaren	1,565	242,575	1,705	53	16,679	51	Faux, faucilles, fourches
	Waren aus Grauguss:							Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787	— roh, gefellt etc.	3,431	497,495	3,839	627	84,226	909	Serrurerie, ferblanterie:
788	— verzinkt, verbleit etc.	3,868	812,280	4,348	1,819	310,981	1,914	— brutes, limées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	1,725	445,500	1,887	56	15,338	63	— étamées, cuivrées, etc.
790	— emailliert	1,169	245,490	1,126	1,644	927,610	1,827	— peintes, vernies, etc.
	Waren aus Grauguss:							Ouvrages en fonte grise:
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	8,954	152,218	12,633	2,581	139,432	2,923	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	9,025	171,475	9,594	449	13,298	1,897	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	16,245	365,837	18,200	809	29,500	1,101	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	5,232	167,790	7,045	410	26,704	233	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	4,778	286,967	4,625	31	3,500	32	— émaillés
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	1,288	35,514	2,096	507	35,184	982	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	1,172	37,609	1,401	133	11,185	589	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	2,506	100,365	3,004	249	22,131	680	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	2,385	124,974	2,612	76	12,218	89	— autres, moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	5,077	507,700	4,616	779	421,815	693	Ouvrages en fer forgé, etc.; autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
816	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	5,945	951,200	7,084	307	52,333	451	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmittel	4,377	678,435	4,061	3,956	500,361	2,992	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	13,005	2,405,925	12,843	1,610	303,267	2,051	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	20,406	3,678,080	25,959	527	100,999	347	Fil de cuivre

Gebrauchs- tarif Nutzungs- klasse	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise	
		Menge	Wert	Menge	Wert			
		Quantité	Valeur	Quantité	Valeur			
619	Kupferrohren	q netto 3,271	Fr. 670,555	q netto 3,827	q netto 138	Fr. 37,776	q netto 37	Tuyaux de cuivre
838	Kupferwaren:							
	— roh, nicht abgedreht	604	199,320	493	66	37,851	93	Ouvrages en cuivre:
834	— abgedreht	577	288,500	752	92	65,964	57	— bruts, non tournés
835	— poliert, mattiert	988	501,456	937	158	134,486	157	— tournés
836	— vernickelt, bemalt etc.	1,744	1,142,115	1,645	408	384,282	316	— polis, matés
811	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	26,826	912,084	31,133	501	17,726	285	— nickelés, peints, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	6,596	379,270	8,573	5,163	186,582	6,431	Plomb doux en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	7,965	497,812	9,170	42	3,132	67	Zinc en barres, saumons, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	5,868	1,978,762	6,176	67	21,244	73	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
856	Stanniol	722	296,200	718	246	142,409	269	Étain en barres, saumons, plaques
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	1,899	569,700	1,694	23	8,969	23	Tain
869a	Gold, unbearbeitet	4,983	15,090,669	6,304	899	3,089,568	1,494	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869b	Silber, unbearbeitet	34,241	3,081,690	38,463	12,262	1,100,684	11,065	Or, non ouvré
869c	Gold, gemünzt	4,442	13,771,561	1,045	6,581	20,402,269	1,904	Argent, non ouvré
869e	Silber, gemünzt	69,746	13,949,376	64,048	11,250	2,250,026	22,360	Or monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	5,496	1,113,766	4,343	479	120,127	461	Argent monnayé
876	Bijouterie, echt	3,244	4,171,990	3,218	1,441	4,670,425	1,555	Orfèvrerie et argenterie
								Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge.							Machines et véhicules.
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	17,528	960,840	18,746	899	55,326	899	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	1,129	101,621	1,194	14	2,167	39	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfessel etc. aus Eisen	12,805	878,912	12,187	10,316	796,447	12,780	Chaudières, etc. en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	5,266	825,413	7,612	5,482	1,541,712	10,552	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	592	55,277	863	23,177	1,944,416	32,284	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	700	111,864	974	5,438	865,331	5,982	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen	272	104,174	354	1,057	625,125	1,095	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	6,218	892,948	4,663	4,106	613,438	6,192	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	5,875	1,252,757	6,275	156	67,365	718	Machines à coudre et pièces fines
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	3,276	798,912	3,348	1,472	913,439	729	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	1,691	268,908	2,043	159	35,862	184	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	12,820	1,168,212	12,096	2,175	216,002	1,551	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des n° 894 à 898 du tarif d'usage:
M. Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	982	328,505	5,295	29,590	7,447,781	38,440	Machines dynamo-électriques
M. 1	Papiermaschinen; Fäberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen:	1,744	228,204	2,264	1,087	324,598	1,283	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M. 2	Müllereimaschinen	534	77,081	392	23,923	2,590,576	28,196	Machines pour la minoterie
M. 3	Wasserkraft- u. Windmühlmasch., Pumpen	1,701	300,237	3,100	16,728	3,115,562	22,215	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	1,792	201,999	1,532	10,478	1,933,243	21,358	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M. 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,243	222,272	775	18,130	3,571,401	17,929	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M. 6	Werkzeugmaschinen	15,588	2,245,670	16,581	2,409	578,333	2,170	Machines-outils
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	4,128	671,790	4,373	8,002	1,341,891	6,559	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	7,540	694,680	9,316	2,617	264,455	2,114	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M. 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	21,807	4,114,254	23,362	11,658	2,549,609	11,165	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	11,074	536,131	10,886	3,940	232,198	1,940	Constructions en fer, etc.
913b	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
914b	— ohne Leder, ohne Polster	994	711,704	687	3,402	2,238,336	2,373	— sans cuir, non rembourrés
915b	— mit Leder oder Polster	1,069	874,442	938	869	693,364	431	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	2,341	2,191,176	2,618	52	57,720	31	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Horloges et montres.
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	51,694	238,713	87,942	611,194	866,179	600,044	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	1,408	12,156	2,538	87,548	442,181	107,429	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	638	39,280	348	25,901	1,194,299	25,101	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	3,994	25,112	4,508	2,008,440	11,742,248	2,009,736	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	223	3,651	262	1,084,661	18,141,247	1,283,009	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	747	85,280	924	296,405	17,704,844	325,043	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	52	1,890	29	9,592	987,894	10,816	Chronographes, montres à répétition, etc.
984	Fertige Bestandteile	q netto 40	357,200	q netto 43	q netto 427	2,471,394	q netto 395	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate.							Instruments et appareils.
927	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	19	49,855	19	97	337,394	79	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmeser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	1,191	1,094,879	1,081	228	435,209	285	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	323	428,558	352	135	170,389	94	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	355	239,690	491	1,729	776,207	1,556	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	1,801	614,613	1,448	4,420	1,847,311	4,086	Instrumentes et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	1,668	628,300	1,674	115	39,630	74	Pianos; pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	239	96,411	229	402	845,299	479	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbstoffe.							Espèces chimiques et couleurs.
989	Kolophonium	8,536	221,936	10,297	55	1,937	115	Colophane
995	Terpentinol	7,418	519,260	7,381	—	—	—	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungerieinigt	9	765	5	560	43,111	—	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetzatron, fest	31,016	852,940	23,682	22	1,211	602	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	593	11,267	2,054	81,126	1,319,267	30,615	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	4,728	52,008	4,421	1,370	19,185	518	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	51,928	285,604	56,738	1,868	15,880	1,094	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	19,605	1,078,275	23,865	414	24,410	426	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Eisigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungerieinigt; Aceton, etc.	5,953	303,901	3,634	88	7,934	58	Acide acétique à odeur empreumattique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-tone, etc.
1055	Gerbstoffextrakte	7,689	259,427	6,280	3,135	249,668	3,061	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	7,201	290,748	7,777	199	19,805	147	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	45,759	1,189,784	38,625	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	3,638	407,456	1,638	35	3,214	22	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	6,176	1,222,348	4,642	597	192,938	461	Combinaisons d'aniline
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert	72,584	2,705,216	47,501	4	209	2	Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés
1075	Leim	2,316	208,440	2,656	1,610	121,473	1,661	Colle forte pour menuisiers, etc.
1095	Blauholzextrakt, etc.	1,449	163,737	1,511	2,207	281,971	1,458	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teckfarben	2,229	735,570	2,129	82,547	11,501,809	27,157	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	3,843	574,996	3,449	93	21,566	120	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Öle etc.							Graisses, huiles, etc.
1115	Leinöl, unverarbeitet	20,126	1,147,182	22,305	97	5,870	113	Huile de lin, brute
1116	Olivendöl, denaturiert etc.	5,764	345,840	4,361	154	13,319	212	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unverarbeitet	16,231	1,055,015	16,344	58	3,216	221	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	18,066	1,354,950	23,367	9	769	4	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	6,684	467,880	6,155	858	36,464	1,778	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	284,905	3,703,765	386,405	—	—	—	Pétrole
1128	Solvent-Naphta etc.	539	7,379	972	451	11,708	415	Solvent naphta, etc.
1129	Paraffine und Ceresine, rein	4,325	979,350	3,216	7	830	4	Paraffine et césérine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	53,114	1,103,551	714	74	54,297	—	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	8,018	482,844	7,365	1,802	95,988	507	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren.							Articles non dénommés ailleurs.
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	6,017	3,704,679	5,775	320	570,116	323	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	395	1,315,968	397	6	41,450	7	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	1,678	779,518	1,584	68	86,247	57	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	2,934	799,615	2,845	42	105,975	39	Jouets de tout genre

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern

Bilanz pro 1. Juli 1909

Aktiva		Passiva	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
453,130	11	5,969,366	30
8,307,378	60		
1,815	50	350,000	—
5,000	41	150,000	—
1	—	1,477,950	03
450,000	—	100,000	—
		15,000	—
		59,437	15
		2,444	93
		1,093,127	21
9,217,325	62	9,217,325	62

Bern, den 16. September 1909.

Der Direktor: **Oehsenbein.**

HAASENSTEIN & VOGLER Privat-Anzeigen — Annonces non officielles Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER

Société Suisse d'Ameublements, Lausanne

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le vendredi, 1^{er} octobre 1909, à 3 heures de l'après-midi, à la salle de la Bourse, bâtiment du cercle de Beau-Séjour, à Lausanne.

Ordre du jour:

Pouvoirs à donner au conseil pour négociations et convention à passer avec la Municipalité de Lausanne.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées sur présentation des actions, à la Banque Ch. Schmidhauser & Cie., Lausanne. (2463.)

Le conseil d'administration.

Dampfschiffgesellschaft Thuner- & Brienzersee

Von unseren 4% Obligationen-Anleihen der Jahre 1891 und 1893 sind gemäss Amortisationsplan folgende Partialen zu je Fr. 1000 vorschrittsmässig pro 1909 ausgelost worden: (2433.)

Nr. 78, 101, 196, 251, 325, 354, 355, 364, 365, 474, 527, 585, 597, 619, 622, 692, 790, 777, 782, 825, 868, 875, 888, 900, 997, 1060, 1081, 1089, 1128, 1183, 1184, 1246, 1267.

Diese Partialen werden vom 1. Oktober 1909 hinweg zurückbezahlt:

- 1. bei den Herren Grenus & Cie. in Bern;
- 2. auf der Dampfschiff-Verwaltung in Interlaken.

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem 30. September 1909 auf. Gegen Vorweisung der Titel zu den Partial-Obligationen Nr. 1-1000 des Anleihe von 1891 können die neuen Couponsbogen ab 1. Oktober bei den Herren Grenus & Cie. in Bern erhoben werden.

Interlaken, den 15. September 1909.

Die Dampfschiff-Direktion.

Zürcher Depositenbank

Zürich, Tiefenhöfe 8

Vorschüsse auf kurante Wertpapiere
Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Auslande
Besorgung von Kapitalanlagen (1965.)
Eröffnung laufender Rechnungen
Diskonto und Inkasso von in- und ausländischen Wechseln

Zürcher Central-Molkerei in Zürich III

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
Mittwoch, den 22. September 1909, nachmittags 2 1/2 Uhr
im Zunfthaus z. Zimmerlenten (grosser Saal).

Traktanden:

- 1) Protokoll der Generalversammlung vom 8. März 1909.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates auf Genehmigung eines Verkaufs- oder Fusionsvertrages.
- 3) Bestellung einer Liquidationskommission.

Die Stimmkarten zu dieser Generalversammlung können vom 13. September an gegen Angabe der Aktiennummern im Bureau der Central-Molkerei bezogen werden.

Gemäss § 23 der Statuten müssen für die Beschlussfassung über Traktandum 2 zwei Drittel sämtlicher Aktien an der Generalversammlung vertreten sein.

Aktionäre, die an ihrem Erscheinen verhindert sind, bitten wir, sich vertreten zu lassen. (2410.)

Zürich, den 10. September 1909.

Der Verwaltungsrat.

Vergnügungsreisen

zur See

mit den rühmlichst bekannten Dampfern der Holländischen Dampfschiffgesellschaft Nederland (2406.)

Amsterdam-Genua oder vice-versa

mit Berührung von Southampton, Lissabon, Tanger und Algier. Dauer der Seereise 12 ev. 9 Tage.

Kombinierte Rundreisebilletts (Bahn und Schiff) ab jeder schweiz. Bahnstation, oder auch nur Schiffsbilletts, sowie Auskunft, Prospekte und Billette durch die

Off. Agentur der Nederland
Reisebureau U. FREY-SUIDTER, LUZERN

Aktiengesellschaft Carl Weber in Winterthur

Die tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu dem Dienstag, den 5. Oktober 1909, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Aktionärzimmer des Casinos in Winterthur stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen. (2418.)

Tagesordnung:

- 1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- 2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 4. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Bilanz, der Gewinn- und Verlustkonto, der Bericht der Kontrollstelle sind vom 27. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der tit. Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 27. September bis 4. Oktober im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Winterthur, den 31. August 1909.

Der Präsident: Dr. R. Ernst. Der Delegierte des Verwaltungsrates: C. Weber-Sulzer.

Société Anonyme H. & A. Dufaux & Cie.

La Motoscoche, Genève

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 28 septembre 1909, à 3 heures de l'après-midi, au local de la Chambre de Commerce, Boulevard du Théâtre 2, à Genève, avec l'ordre du jour suivant: (2455)

- 1^o Examen de la situation.
- 2^o Proposition concernant la réduction du capital.
- 3^o Emission d'actions privilégiées.

Pour assister à cette assemblée, MM. les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée sur présentation de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, auprès du Comptoir d'Escompte de Genève, rue Diday, à partir de ce jour et jusqu'au 23 septembre au soir.

Le conseil d'administration.

Zur Gründung eines lukrativen und zukunftsichern Geschäftes mit verschiedenen anderwärts bereits gut eingeführten Artikeln wird ein

stiller Teilhaber

mit einer Einlage von ca.

Fr. 50,000 gesucht

Anfänglicher Bedarf weniger, eventl. Bankkredit genügend. Reflektanten belieben Offerten zu machen unter T 6035 Q an Haasenstein & Vogler, Basel.

ETERNIT

Wand- & Deckenverkleidungen
Täfer & Täferfüllungen
sind unzerwühllich
schön & billig
unempfindlich gegen
Hitze, Kälte & Feuchtigkeit

Schweizerische
ETERNITWERKE A.G.
Niederurnen (Glarus).

Bureaumöbel

wie (2439)

Orig. Amerik. Rollpulte, Aktenschränke, Flachpulte, Doppelpulte etc.

kaufen Sie am vorteilhaftesten bei

Eduard Tauski

Thalgasse 44, Zürich I

Export nach Italien

Gut organisierte Gesellschaft mit Domizil an der italien. Grenze, empfiehlt sich für rasche und billige Zollabfertigung aller Waren nach Italien. Off. sub Chiff. R 4901 O an Haasenstein & Vogler, Bern. (2447)

GEORGES-JULES SARBATZ
Nachf. v. J. CALLE-BOBERT
Firma gegründet 1820
Rue Léopold Robert 45
LA CHAUX-DE-FONDS

Spezial-Fabrik
: von garantierten :
: Herren- u. Damenuhren :
: für Private (494)
Katalog gratis

Bücher-Revisionen

Neu-Einrichtung, Instandstellung vernachl. Buchhalt., Nachtragungen E. Maggii-Isler, Buchverp., Zürich IV (Nachf. von O. Schär) (763)

Für Kapitalisten

Ein Aktionär eines älteren, geriebenen Fabrikationsgeschäftes, dessen Reinertrag in den letzten 10 Jahren 6.9% durchschnittlich nachgewiesen werden kann, wünscht ein Darlehen von (2390)

50 Mile

aufzunehmen, auf 5 Jahre fest, Verzinsung 5%, gegen Hinterlage von 100 Aktien à Fr. 1000.

Offerten unter Chiffre Z H 10358 befördert die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. Agenten ausgeschlossen.

Amerik. Buchführung lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Buchexperte, Zürich, B.15. (171)

Société de Transports Internationaux in Genf

18' Altmünsterol (Elsass), Marseille, Petite-Croix, Pontarlier, Paris, Madrid
 Spezialität: (172 X)
 Correspondants généraux de la Compagnie des Messageries Maritimes, à Marseille et à Bordeaux
 Import- und Exportsammlerkehre zu
 Wagenladungstaxen, mit täglicher Vorladung

S.A. Miniere Scisti Bituminosi di Meride e Besano

Gli azionisti della S. A. Miniere Scisti Bituminosi di Meride e Besano sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno 7 ottobre 1909, alle ore 14, in Lugano, nello studio dell'On. Avv. Gio. Lurati, via Pasquale Lucchini, per trattare sul seguente ordine del giorno:

- 1° Comunicazioni del consiglio.
- 2° Annullamento della deliberazione dell'assemblea 23 marzo 1909 riguardo all'aumento di capitale.
- 3° Proposta di portare il capitale attuale a fr. 230,000 conglobando gli apporti per giacimenti italiani e modificazione dell'art. 4 statuto sociale.
- 4° Riduzione del capitale sociale a fr. 115,000.
- 5° Emissione di n° 1000 azioni da fr. 50 ciascuna, rispettando i diritti d'opzione e deliberazione relative.
- 6° Modificazione dell'art. 33 portando i consiglieri da 5 a 6 con 2 voti al presidente, e modificazione dell'art. 26.
- 7° Proposte e deliberazioni diverse.

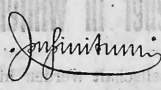
A termine all'art. 9 dello statuto sociale, le azioni dovranno essere depositate alla sede della società in Meride, oppure al Credito Italiano (sede Milano) od al Credito Ticinese, Agenzia di Lugano, a partire dal giorno 21 corr. e non oltre il 2 ottobre prossimo.

Lugano, 20 settembre 1909.

Il consiglio d'amministrazione.

Zeitsparend, übersichtlich,

zuverlässig wie keine andere ist die amerikanische Buchführung mit Dreyer's Journal mit unbeschränkter Kontenzahl. Prospekt gratis durch



W. Behrmann, Zürich V, Feldwegstrasse 79
 Telephone 3305 (2393)

Société des Ateliers de Constructions Mécaniques DE VEVEY

Messieurs les actionnaires, sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi, 22 septembre prochain, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Pont, à Vevey. (2416.)

L'établissement de la feuille de présence commencera à 2.30 heures.

Ordre du jour:

Acquisition d'immeubles

Art. 24 des statuts. — L'assemblée générale est régulièrement constituée lorsque le tiers au moins des actions est représenté.

Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle assemblée aura lieu dans la quinzaine et les décisions seront valables quel que soit le nombre des actionnaires présents ou représentés.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur indication des numéros des actions, au siège social, à Vevey, jusqu'au 21 septembre, au soir.

Le conseil d'administration.

Schmiedeiserne

Arbeiter - Kleiderschränke

"CADO"

sind solid praktisch
 reinlich hygienisch
 feuersicher billig (61')

H. Corrodi-Hanhart, Zürich

Man verlange Prospekte

Elektrische Kraftversorgung Bodensee-Thurtal A. G., Arbon

Bekanntmachung

Die 4. ordentliche Generalversammlung findet Montag, den 25. Oktober 1909 in Arbon statt. (2461.)

Anträge an dieselbe sind gefl. bis spätestens am 11. Oktober 1909 dem Bureau Arbon zu Händen des Verwaltungsrates einzureichen.

Elektrische Kraftversorgung Bodensee-Thurtal.

Verlangen Sie Katalog Nr. 8a.



Bestigstes Licht der Welt
 52% Gasersparnis
 Herrliche Lichtwirkung
 145 Kerzen Licht bei 100
 Liter Gasverbrauch

Mannesmannlicht
 Sparlicht-Gesellschaft m. b. H., Remscheid

Verlangen Sie Katalog Nr. 8a. (646)

Alleinverkauf für die Schweiz: Schweiz. Metallurgische Gesellschaft, Basel

Société Financière Italo-Suisse

MM. les actionnaires de la Société Financière Italo-Suisse sont convoqués en

assemblée générale ordinaire pour le lundi, 11 octobre 1909, à 3 heures de relevée, au siège de la Société, 18, rue de Hesse, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
- 4° Nomination d'administrateurs.
- 5° Nomination des contrôleurs.
- 6° Propositions diverses.

Pour pouvoir être représentés à l'assemblée, les actions doivent être déposées dans les caisses de la société, huit jours au moins avant la réunion.

Conformément à l'art. 641 du Code des Obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1909, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition de MM. les actionnaires dès le 3 octobre 1909. (2456.)

Genève, le 20 septembre 1909.

Le conseil d'administration.

Montreux Grand Hôtel Eden

Modernstes Familienhotel in allerbest. ruhiger Lage am See, neben dem Kur-saal. - Garten. - Mässige Preise. (869')

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (28)
Jucker-Wegmann, Zürich
 Reliablystes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

Fabrique de Pâtes Alimentaires Napolitaines, S. A.
 Malley sous Lausanne

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, pour le jeudi, 30 septembre prochain, à 8 1/2 heures du soir, au siège social, en Malley.

Ordre du jour statutaire et renouvellement du conseil d'administration

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes seront à disposition de MM. les actionnaires, à partir du 23 septembre, chez MM. Becker & Cie., Lausanne. (2464.)

Le conseil d'administration.

Internationale Transporte

Gebrüder Weiss, Bregenz (2386.)
 Buchs, St. Margrethen, Romanshorn, Triest
 Wien, Budeenz, Feldkirch, Dornbirn, Lindau
 Fachgemässe Verzollungen
 Feste Transportübernahmen nach allen Richtungen

A louer

les établissements et chantiers des anciennes Usines et Scieries de Cleudy, à Yverdon

d'une superficie de 28,000 m² en un seul mas. Situation unique et grandes facilités. Voie de raccordement avec les C. F. F.

Vastes constructions avec bureaux et logement de concierge, d'une superficie de 2500 m², bien appropriées pour ateliers, entrepôts, magasins, etc.

On louerait soit en bloc, soit en détail, on vendrait aussi. Prière de s'adresser au propriétaire M. Alfred Bourquin, à Neuchâtel. (2407.)

BANQUE FÉDÉRALE (S. A.)

GENÈVE (1951.)

Exécution d'ordres de Bourse
 Avances sur titres

Gesuch Ein Kaufmann

reiferen Alters, aber gesund und rüstig, gegenwärtig in ungekündig. Stellung als Buchhalter-Kassier in einem Fabrikationsgeschäft tätig, sucht sich umständlicher baldmögl. zu verändern. (2468)
 Offerten unter Chiffre ZW 10747 befördert die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

CARL MÜLLER ZÜRICH Patent-Bureau

Inserate für die

Finanz- und Handelswelt

bestimmt, finden im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

wirksamste Verbreitung

Annoncen-Regie

Haasenstein & Vogler

Clichés

Holzschneide Autos, Strich & Farben Galvanos
 Art-Institut Orell Füssli
 Barensgasse 6 ZÜRICH Telephone 1335

Inkassi

in der ganzen Schweiz besorgt das
 Sachwalter- & Geschäftsbureau
 Ernst Berger, Luzern
 Pilatusstrasse 5 2157